

Bruksela, 23 października 2025 r.  
(OR. en)

13672/25

IXIM 214  
FRONT 250  
DELECT 160  
COMIX 378  
*LI*  
*NO*  
*IS*  
*CH*

**PISMO PRZEWODNIE**

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Data otrzymania: | 15 października 2025 r.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Do:              | Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nr dok. Kom.:    | C(2025) 6856 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Dotyczy:         | DECYZJA DELEGOWANA KOMISJI<br>z dnia 15.10.2025 r.<br>zmieniająca decyzję delegowaną Komisji C(2023) 950 final<br>z 27.3.2023 r. uzupełniającą rozporządzenie Parlamentu Europejskiego<br>i Rady (UE) 2018/1240 w odniesieniu do określenia warunków<br>zgodności danych zawartych w rekordach, wpisach lub plikach innych<br>przeglądanych systemów informacyjnych UE z danymi z pliku wniosku<br>ETIAS |

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument C(2025) 6856 final.

Załącznik: C(2025) 6856 final



KOMISJA  
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 15.10.2025 r.  
C(2025) 6856 final

## **DECYZJA DELEGOWANA KOMISJI**

**z dnia 15.10.2025 r.**

**zmieniająca decyzję delegowaną Komisji C(2023) 950 final z 27.3.2023 r. uzupełniającą rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 w odniesieniu do określenia warunków zgodności danych zawartych w rekordach, wpisach lub plikach innych przeglądanych systemów informacyjnych UE z danymi z pliku wniosku ETIAS**

(Jedynie teksty w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim są autentyczne)

## **UZASADNIENIE**

### **1. KONTEKST AKTU DELEGOWANEGO**

We wrześniu 2018 r. Parlament Europejski i Rada przyjęły rozporządzenie (UE) 2018/1240 ustanawiające europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS).

Przewidziano w nim zobowiązanie Komisji Europejskiej do przyjmowania aktów delegowanych w celu opracowania i technicznego wdrożenia europejskiego systemu informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż.

W szczególności na podstawie art. 11 ust. 9 rozporządzenia (UE) 2018/1240 Komisji powierza się zadanie „określenia warunków zgodności danych zawartych w rekordzie, wpisie lub pliku innych przeglądanych systemów informacyjnych UE z danymi z pliku wniosku [ETIAS]”.

W maju 2024 r. Parlament Europejski i Rada przyjęły rozporządzenie (UE) 2024/1358 w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego. Rozporządzeniem tym zmieniono rozporządzenie w sprawie ETIAS w celu wprowadzenia danych zawartych w systemie Eurodac, które należy porównywać z danymi zawartymi w systemie ETIAS. Ze względu na tę zmianę należy zmienić decyzję delegowaną Komisji C(2023) 950 final, aby uwzględnić nowe uzupełnienia.

### **2. KONSULTACJE PRZEPROWADZONE PRZED PRZYJĘCIEM AKTU**

Aby pomóc w przygotowaniu projektu aktu delegowanego, w ramach grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa powołano podgrupę ds. ETIAS. Wszystkie państwa członkowskie miały możliwość wyznaczenia ekspertów zgodnie z art. 89 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2018/1240 oraz z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa.

W związku z tym niniejsza decyzja Komisji została opracowana na podstawie informacji przekazanych przez ekspertów z państw członkowskich w ramach wspomnianej podgrupy ekspertów.

Zasięgnięto również opinii Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Frontex”), w ramach której utworzona zostanie jednostka centralna ETIAS, oraz Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania („Europol”).

Ponadto Agencja Unii Europejskiej ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA) poinformowała Komisję o potrzebach technicznych oraz o wykonalności proponowanego środka.

Przed przyjęciem decyzji skonsultowano się także z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, aby zapewnić zgodność z przepisami dotyczącymi ochrony danych.

### **3. ASPEKTY PRAWNE AKTU DELEGOWANEGO**

Zgodnie z art. 19 i 20 rozporządzenia (UE) 2018/1240, w przypadku gdy wniosek o zezwolenie na podróż zostanie złożony i uznany za ważny, system centralny ETIAS stworzy plik wniosku. System centralny porównuje dane zawarte w pliku wniosku z danymi zawartymi w rekordach, wpisach lub plikach innych systemów informacyjnych UE w celu sprawdzenia, czy istnieje między tymi danymi zgodność.

Zgodnie z art. 11 ust. 9 rozporządzenia (UE) 2018/1240 Komisja powinna określić warunki zgodności danych zawartych w rekordach, wpisach lub plikach innych systemów informacyjnych UE z danymi z pliku wniosku ETIAS.

Niniejsza decyzja jest zgodna z zasadą proporcjonalności, gdyż zmniejsza obciążenie organów i ogółu społeczeństwa przez zapewnienie możliwości ograniczenia liczby trafień, które muszą być weryfikowane ręcznie.

## DECYZJA DELEGOWANA KOMISJI

z dnia 15.10.2025 r.

**zmieniająca decyzję delegowaną Komisji C(2023) 950 final z 27.3.2023 r. uzupełniającą rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 w odniesieniu do określenia warunków zgodności danych zawartych w rekordach, wpisach lub plikach innych przeglądanych systemów informacyjnych UE z danymi z pliku wniosku ETIAS**

(Jedynie teksty w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim są autentyczne)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 z dnia 12 września 2018 r. ustanawiające europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS) i zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1077/2011, (UE) nr 515/2014, (UE) 2016/399, (UE) 2016/1624 i (UE) 2017/2226<sup>1</sup>, w szczególności jego art. 11 ust. 9,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem (UE) 2018/1240 ustanowiono europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż („ETIAS”) mający zastosowanie wobec obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego, którzy ubiegają się o wjazd na terytorium państw członkowskich.
- (2) Rozporządzenie to przewiduje, że gdy obywatel państwa trzeciego składa wniosek o zezwolenie na podróż i wniosek zostaje uznany za ważny, system centralny ETIAS tworzy plik wniosku. System centralny przeszukuje następnie inne systemy informacyjne UE, aby sprawdzić, czy istnieje zgodność między danymi zawartymi w pliku wniosku a danymi zawartymi w rekordach, wpisach lub plikach innych systemów informacyjnych UE. W decyzji delegowanej Komisji C(2023) 950 final<sup>2</sup> ustanowiono zasady określające warunki zgodności między danymi z pliku wniosku ETIAS a danymi przeszukiwanymi w innych systemach informacyjnych UE.
- (3) W następstwie przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358<sup>3</sup> zmieniającego rozporządzenie (UE) 2018/1240 należy zmienić decyzję

<sup>1</sup> Dz.U. L 236 z 19.9.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj>.

<sup>2</sup> Decyzja delegowana Komisji C(2023) 950 final z dnia 27 marca 2023 r. uzupełniająca rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 w odniesieniu do określenia warunków zgodności danych zawartych w rekordach, wpisach lub plikach innych przeglądanych systemów informacyjnych UE z danymi z pliku wniosku ETIAS.

<sup>3</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi

delegowaną C(2023) 950 final w celu wprowadzenia danych zawartych w systemie Eurodac, które należy porównywać z danymi zawartymi w systemie ETIAS.

- (4) Zważywszy że rozporządzenie (UE) 2024/1358 zacznie obowiązywać od dnia 12 czerwca 2026 r., niniejsza decyzja powinna być stosowana od tego samego dnia.
- (5) Zważywszy że rozporządzenie (UE) 2018/1240 powstało w oparciu o dorobek Schengen, zgodnie z art. 4 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania powiadomiła o wdrożeniu rozporządzenia (UE) 2018/1240 do swojego prawa krajowego. Dania jest zatem związana niniejszą decyzją.
- (6) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Irlandii; niniejsza decyzja nie wchodzi w zakres środków przewidzianych w decyzji Rady 2002/192/WE<sup>4</sup>. Irlandia nie uczestniczy w związku z tym w jej przyjęciu i nie jest nią związana ani jej nie stosuje.
- (7) W odniesieniu do Islandii i Norwegii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen<sup>5</sup>, które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. A decyzji Rady 1999/437/WE<sup>6</sup>.
- (8) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen<sup>7</sup>, które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. A decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/146/WE<sup>8</sup>.
- (9) W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen<sup>9</sup>,

---

Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj>).

<sup>4</sup> Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2002/192/oj>).

<sup>5</sup> Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 36, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/1999/439\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/1999/439(1)/oj).

<sup>6</sup> Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1999/437/oj>).

<sup>7</sup> Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 52, ELI: [https://eur-lex.europa.eu/eli/agree\\_international/2008/178\(1\)/oj](https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_international/2008/178(1)/oj).

<sup>8</sup> Decyzja Rady 2008/146/WE z dnia 28 stycznia 2008 r. w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia tego państwa we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2008/146/oj>).

<sup>9</sup> Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 21.

które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. A decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2011/350/UE<sup>10</sup>.

- (10) W odniesieniu do Cypru niniejsza decyzja stanowi akt oparty na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związany w rozumieniu art. 3 ust. 1 Aktu przystąpienia z 2003 r.
- (11) Zgodnie z art. 42 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725<sup>11</sup> skonsultowano się z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, który wydał swoją opinię 7 lipca 2025 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### *Artykuł 1*

W załączniku do decyzji delegowanej C(2023) 950 final wprowadza się zmiany określone w załączniku do niniejszej decyzji.

#### *Artykuł 2*

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 12 czerwca 2026 r.

#### *Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Republiki Chorwacji, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Węgier, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji.

Sporządzono w Brukseli dnia 15.10.2025 r.

*W imieniu Komisji*  
*Magnus BRUNNER*  
*Członek Komisji*

---

<sup>10</sup> Decyzja Rady 2011/350/UE z dnia 7 marca 2011 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, odnoszącego się do zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych i do przemieszczania się osób (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/350/oj>).

<sup>11</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).